# *ANNEX II + III :* TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER / PRILOG II + III: TEHNIČKE SPECIFIKACIJE + TEHNIČKA PONUDA

**Equipment for separate waste collection / Oprema za odvojeno prikupljanje otpada**

**Ref. number: To 0 Waste/supply/03 / Referentni broj: To 0 Waste/oprema/03**

**LOT 05 - mobile reverse vending machines / mobilni reciklomati**

**Columns 1-2 should be completed by the Project partner/ Stupce 1-2 treba popuniti projektni partner**

**Columns 3-4 should be completed by the tenderer / Stupce 3-4 popunjava ponuditelj**

**Column 5 is reserved for the evaluation committee / Stupac 5 rezerviran je za ocjenjivačko povjerenstvo**

Annex III - the Contractor's technical offer / **Prilog III - Tehnička ponuda Dobavljača**

The tenderers are requested to complete the template on the next pages: **/ Ponuditelji se mole da ispune obrazac na sljedećim stranicama:**

Column 2 is completed by the Project partner shows the required specifications (not to be modified by the tenderer), **/ Stupac 2 popunjava projektni partner prikazuje potrebne specifikacije (ponuditelj ih ne smije mijenjati),**

Column 3 is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words “compliant” or “yes” are not sufficient) **/ Stupac 3 popunjava ponuditelj i mora navesti što se nudi (na primjer riječi „sukladno” ili „da” nisu dovoljne)**

Column 4 allows the tenderer to make comments on its proposed supply and to make eventual references to the documentation **/ Stupac 4 omogućuje ponuditelju da daje komentare na svoju predloženu isporuku i da se eventualno poziva na dokumentaciju**

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee. **/ Eventualno dostavljena dokumentacija treba jasno naznačiti (istaknuti, označiti) ponuđene modele i uključene opcije, ako ih ima, tako da evaluatori mogu vidjeti točnu konfiguraciju. Ponude koje ne dopuštaju preciznu identifikaciju modela i specifikacija mogu biti odbijene od strane komisije za ocjenjivanje.**

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offeredspecifications. **/ Ponuda mora biti dovoljno jasna da ocjenjivačima omogući jednostavnu usporedbu između traženih specifikacija i ponuđenih specifikacija.**

The requirements set out in the technical specifications represent the minimum technical characteristics which offered goods must satisfy, unless stated otherwise, and tenderers are not allowed to modify technical specification in any way. **/ Zahtjevi navedeni u tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljiti, osim ako nije drugačije navedeno, te ponuditeljima nije dopuštena izmjena tehničke specifikacije na bilo koji način.**

For each item for which it is not explicitly stated that it is allowed to offer goods of the equal characteristics, i.e. for each item where it is not stated “or equivalent”, for the purposes of this tender documentation it is assumed that words “or equivalent” are stated, and tenderer is allowed to offer equivalent goods / goods of equivalent characteristics. **/ Za svaku stavku za koju nije izričito navedeno da je dopušteno nuditi robu jednakih svojstava, odnosno za svaku stavku za koju nije navedeno „ili ekvivalent“, za potrebe ove dokumentacije za nadmetanje podrazumijeva se da su riječi „ili ekvivalent” navedene, a ponuditelju je dopušteno ponuditi istovrijednu robu / robu jednakih svojstava.**

| **1.**  **Item Number / Broj stavke** | **2.**  **Specifications Required / Obavezne specifikacije** | **3.**  **Specifications Offered / Ponuđene specifikacije** | **4.**  **Notes, remarks,  ref to documentation / Bilješke, primjedbe, referenca na dokumentaciju** | **5.**  **Evaluation Committee’s decision (Y/N) / Odluka Odbora za ocjenjivanje (Da/Ne)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | OUTDOOR RECYCLING MACHINE **/RECIKLOMAT VANJSKI**  Types of packaging accepted by the machine**/Vrste ambalaže koje uređaj prihvata:**   * PET bottles: Empty plastic bottles up to 2.5 liters./**PET flaše: Prazne plastične boce do veličine 2,5 litra.** * Aluminum cans: Standard size./**Aluminijske limenke: Standardne veličine.** * Glass bottles: Up to 2.5 liters./**Staklene boce: Veličine do 2,5 litra.**   Operating speed/ **Brzina rada:**   * Maximum acceptance speed up to 20 units per minute./**Maksimalna brzina prihvaćanja do 20 jedinica po minutu.**   Waste collection system/ **Sistem sakupljanja otpada:**   * Jumbo bag, capacity up to 1,000 kg, or Container./**Jumbo vreća, nosivosti do 1.000 kg, ili kontejner.**   Product dimensions/ **Dimenzije proizvoda:**   * Width: maximum 1,100 mm/**Širina: maximum 1.100 mm** * Depth: maximum 1,300 mm/**Dubina: maximum 1.300 mm** * Height: maximum 2,150 mm/**Visina: maximum 2.150 mm**   Suitable for indoor and outdoor use, with a construction resistant to weather conditions./**Prilagođen za unutrašnju i vanjsku upotrebu, sa konstrukcijom otpornom na vremenske uvjete.**  Touchscreen: For user instructions and interaction./ **Ekran osjetljiv na dodir: Za korisničke upute i interakciju.**  Reward options: QR codes, vouchers, tickets, cashback, or points via an app./**Opcije nagrađivanja: QR kodovi, bonovi, karte, povrat novca ili bodovi putem aplikacije.**  Remote monitoring system: Software for real-time monitoring of fill levels, faults, and maintenance./ **Sistem za daljinsko praćenje: Softver za nadgledanje popunjenosti, kvarova i održavanja u realnom vremenu.**  Robust construction resistant to vandalism./**Čvrsta konstrukcija otporna na vandalizam.**  Waterproof materials for protection against weather conditions./**Vodootporni materijali za zaštitu od vremenskih uvjeta.**  The supplier will brand the machine in accordance with program visibility rules, in agreement with the customer./**Dobavljač treba brendirati stroj u skladu s programskim pravilima vidljivosti u dogovoru s naručiteljem.** |  |  |  |
| **2** | RECYCLING MACHINE FOR SCHOOLS / **RECIKLOMAT ZA ŠKOLU**  The machine housing is made of durable steel sheet/**Kabina uređaja izrađena je od čvrstog čeličnog lima.**  Interactive screen (e.g., LCD) for displaying information, educational content, and advertisements./**Interaktivni ekran (npr. LCD) za prikaz informacija, edukativnog sadržaja i reklama.**  Waste capacity is adapted to collect various types of packaging waste (e.g., plastic bottles, glass, cans)./**Kapacitet otpada prilagođen je za sakupljanje različitih vrsta ambalažnog otpada (npr. plastične boce, staklo, limenke).**  Option to reward users with symbolic gifts or points in exchange for collected waste (e.g., pencils or other promotional materials)./**Opcija nagrađivanja korisnika simboličnim poklonima ili bodovima u zamjenu za prikupljeni otpad (npr. olovke ili drugi promotivni materijali).**  Equipped with wheels for easy mobility and flexible placement./**Opremljen kotačima za lako premještanje i fleksibilno postavljanje.**  Tracks data on the amount of collected waste and distributed rewards./**Praćenje podataka o količini prikupljenog otpada i distribuiranih nagrada.**  Ability to generate reports and send information to users or institutions**./Mogućnost generiranja izvještaja i slanja informacija korisnicima ili institucijama.** |  |  |  |